



3. Fahrposition erstellen

Adapter mit eingehängtem Rollstuhl nach hinten kippen (alle 4 weissen Rollen müssen sich innerhalb der Führungsschiene befinden), dann nach hinten ziehen bis Hakenriegel einrastet. Verschiedene Sicherheits-einrichtungen sorgen dafür, dass der Antrieb erst funktioniert bei einwandfreier Verriegelung, die während der Treppenfahrt nicht lösbar ist.

3. Positioning into drive position

Bend the adaptor including the wheelchair backwards until all 4 white rolls are placed into the glide rail. After you have to pull the adaptor backwards until the locking bolt clicks in. Several safety equipments are preventing to drive in non-locked position, just as an opening the locking bolt isn't possible during the stair-ride.



4. Antrieb einschalten

Schlüsselschalter auf "ON", Drehgriffe in die gewünschte Fahrtrichtung drehen (Raststellung). Erst beim Weiterdrehen wird das Gerät in Gang gesetzt. Die eingebaute Federrückstellung unterbricht die Fahrt nach Loslassen der Drehgriffe.

4. Put into operation

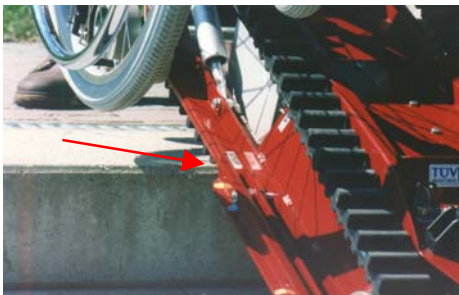
Key switch to "ON" and turn the handles in the desired driving direction (engaging position). Only by continuing to turn the handle, the machine will be put into operation. The built in springcontrol is interrupting the journey after loosening of the handle.

Achtung: Drehschalter nicht mit Gewalt überdrehen!

Attention: Do not overturn by force the switch!

Wichtig: Jegliche Treppen wie Einzelstufen müssen immer in Rückenposition zur Treppe (Stufe) hin befahren werden, sowohl für Aufwärts- wie für die Abwärtsfahrt!

Important: All stairs as well as single steps have always to be overcome with your back being positioned in direction to the stair, whether you go upstairs or downstairs!



5. Manövrieren am Treppeneende oben

Sobald die "STOP"-Marke die oberste Stufe erreicht hat (gilt bei Aufwärts- und Abwärtsfahrt), Fahrt stoppen und Gefährt umschwenken von der Treppenschräge in die Podestebene (oder umgekehrt), dann erst die Fahrt fortsetzen: **Wichtigste Bedienungsregel !**

5. Moving at the top of the stair

If the "STOP" mark has reached the top level of the stairflight (due for up- or downwards trip), the journey is to be stopped and the machine has to be turned from bevel of stair into the podest (or inverted), after that only the trip can be continued:

Most important operating rule!

6. Fahren/Wenden auf der Ebene

Durch leichtes Niederdrücken (nicht Anheben!) der Drehgriffe heben die Raupenbänder vom Boden ab, worauf antriebslose Wende- und Fahrmanöver leicht ausgeführt werden können.

6. Moving on flat ground

By slightly pushing down (not lifting!) of the handles the tracks will lift from ground, herewith any turning and driving manoeuvres easy can be effected without motorpower.



7. Ausklinken des Rollstuhls

Drehgriff auf 0-Stellung, Adapter erst ganz nach hinten ziehen (Fuss auf Raupenband abstützen): Sich.nase am Hakenriegel kommt frei. Dann Handlösehebel ziehen und Adapter nach vorne gleiten lassen, aufrichten und Rollstuhl auf den Boden stellen. Sicherheitsgurt öffnen, Kugelgriff ziehen, Halterung nach unten lassen und Klammern öffnen (Schwenkhebel).

7. Releasing of the wheelchair

Turning grips in position "0". First pull back the adaptor while you put the foot on the trackband. This sets free the safety nose of locking bolt. Now lift the handlever and let roll the adaptor to the front, lift the adaptor so that the wheelchair comes on its wheels. Open the safety belt, pull the ballgrip, let glide the mounting downwards and open the cramps by the pivoting lever.

Ausklinken mit Fuss oder Handhebel
Releasing with foot or handlever